



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.8.2002  
KOM(2002) 465 endelig

2002/0205 (ACC)

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af forordning (EØF) nr. 3030/93 om den fælles ordning for indførsel af  
visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

De Europæiske Fællesskabers handel med tekstilvarer med visse tredjelande foregår efter bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 af 12. oktober 1993 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande.

Erfaringen med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3030/93 viser, at det kunne være nyttigt med visse forbedringer til fordel for myndigheder, virksomheder og tredjelande.

Desuden gør Folkerepublikken Kinas tiltrædelse af WTO det nødvendigt at ændre forordning (EØF) nr. 3030/93 for at indføje visse bestemmelser fra tiltrædelsesprotokollen.

Der er navnlig tale om ændringer vedrørende følgende områder:

- (a) Forordning (EØF) nr. 918/83 indeholder bestemmelser om, at varer, der indføres til Fællesskabet, kan være fritaget for import- og eksportafgifter under visse omstændigheder. Bestemmelserne vedrører veldefinerede særlige betingelser, hvor det almindelige behov for at beskytte økonomien ikke er til stede som i forbindelse med indførsel af vareprøver eller forsendelser af ringe værdi. Da nævnte forordning er en del af Fællesskabernes toldlovgivning, giver den ikke importerede varer fritagelse for andre handelspolitiske foranstaltninger så som anvendelsen af kvantitative lofter, udstedelsen af eksport- og importlicenser, tilsynsdokumenter om overvågning og oprindelsesreglerne, som gælder for indførsel i Fællesskabet af tekstilvarer og beklædningsgenstande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 3030/93.

De samme årsager, som førte til vedtagelsen af forordning (EØF) nr. 918/83, gælder også for indførsel af tekstilvarer med hensyn til fritagelse for krav vedrørende kvantitative lofter, licenser, tilsyn og bevis for oprindelse. Fællesskabets lovgivning indeholder imidlertid ikke bestemmelser om sådan fritagelse.

Navnlig hvad angår vareprøver til handelsfremmende formål, er det nødvendigt at supplere Fællesskabets lovgivning på baggrund af erfaringen med, at mangelen på regulering på fællesskabsniveau på den ene side skaber mangel på retlig sikkerhed og på den anden side giver mulighed for omgåelse.

Det er derfor hensigtsmæssigt ved reference at indføje bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 918/83 i forordning (EØF) nr. 3030/93.

- (b) Forordning (EF) nr. 1541/98 indeholder de generelle regler for dokumentation af oprindelse for tekstilvarer og beklædningsgenstande. Ifølge artikel 2 og 3 i den pågældende forordning er overgang til fri omsætning i Fællesskabet af tekstilvarer, der er opført i gruppe IA, IB, IIA og IIB i bilag I til forordning (EØF) nr. 3030/93, betinget af et oprindelsescertifikat, mens en erklæring angående oprindelsen er tilstrækkelig for varer, der er opført i andre grupper i bilag I, dvs. gruppe IIIA, IIIB, IV og V.

Flere bilaterale aftaler, protokoller og andre arrangementer mellem Fællesskabet og leverandørlande går ud over disse generelle bestemmelser, idet der kræves et oprindelsescertifikat for grupper af andre varer end dem, der er opført i IA, IB, IIA og IIB i bilag I til forordning (EØF) nr. 3030/93. Nogle af dem foreskriver også andre former for dokumentation for oprindelse end dem, der almindeligvis er

foreskrevet for tekstilvarer og beklædningsgenstande ved Rådets forordning (EF) nr. 1541/98.

Det er derfor ønskeligt af hensyn til administrativ forenkling og uden at det berører anvendelsen af reglerne i disse bilaterale aftaler, protokoller og andre arrangementer, at gøre det muligt at anvende de generelle bestemmelser i forordning (EF) nr. 1541/98 og således kun kræve oprindelsescertifikat i forbindelse med indførsel af varer, der er opført i gruppe IA, IB, IIA og IIB i bilag I til forordning (EØF) nr. 3030/93, mens som generel regel varer, der er opført i alle andre grupper, dvs. gruppe IIIA, IIIB, IV og V, kun skal være ledsaget af en oprindelseserklæring. Det er også ønskeligt at fastsætte, at det i tillæg til de nærmere bestemmelser i bilaterale aftaler med tredjelande er muligt at bevise tekstilvarers og beklædningsgenstandes oprindelse i overensstemmelse med kravene i forordning (EF) nr. 1541/98.

- (c) Folkerepublikken Kina blev medlem af Verdenshandelsorganisationen den 11. december 2001. Som del af kravene og betingelserne for Kinas tiltrædelse af WTO indeholder stk. 242 i arbejdsgruppens rapport, som udgør en integrerende del af protokollen om Kinas tiltrædelse af WTO, en særlig beskyttelsesklausul, som er gældende indtil den 31. december 2008, ved indførsel til et WTO-medlem af tekstilvarer og beklædningsgenstande af kinesisk oprindelse, der er omfattet af WTO-aftalen om tekstilvarer og beklædningsgenstande.

Beskyttelsesbestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3030/93 bør bringes på linje med ovennævnte bestemmelser.

Den Juridiske Tjeneste, generaldirektoraterne for Erhvervs politik, Beskatning og Toldunion og Erhvervs politik samt Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig har afgivet positiv udtalelse om de i denne forordning fastsatte foranstaltninger.

Kommissionen anmodes derfor om at vedtage vedlagte forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 af 12. oktober 1993 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### om ændring af forordning (EØF) nr. 3030/93 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Anvendelsen af forordning 3030/93 har rejst spørgsmål med hensyn til tekstilvarer, som indføres under særlige omstændigheder, og navnlig når de indføres som vareprøver eller i forsendelser af ringe værdi.
- (2) Rådets forordning (EØF) nr. 918/83<sup>2</sup> af 28. marts 1983 om en fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter indeholder bestemmelser om, at varer der indføres i Fællesskabet, kan fritages for import- og eksportafgifter under visse omstændigheder, navnlig hvor det sædvanlige behov for at beskytte økonomien ikke er til stede. Da nævnte forordning er en del af Fællesskabernes toldlovgivning, giver den imidlertid ikke importerede varer fritagelse for andre handelspolitiske foranstaltninger end import- og eksportafgifter så som kvantitative lofter, licenser og andre administrative krav, der er foreskrevet i henhold til forordning (EØF) nr. 3030/93.
- (3) Det er hensigtsmæssigt at fastsætte bestemmelser om en undtagelse fra disse foranstaltninger under samme omstændigheder som angivet i forordning (EØF) nr. 918/83.
- (4) Rådets forordning (EF) nr. 1541/98<sup>3</sup> indeholder de generelle regler vedrørende dokumentation for oprindelse for tekstilvarer og beklædningsgenstande henhørende under afsnit XI i den kombinerede nomenklatur og opført i bilag I til forordning (EØF) nr. 3030/93. Ifølge artikel 2 og 3 i den pågældende forordning er overgang til fri omsætning i Fællesskabet af tekstilvarer, der er opført i gruppe IA, IB, IIA og IIB i bilag I til forordning (EØF) nr. 3030/93, betinget af et oprindelsescertifikat, mens en oprindelseserklæring er tilstrækkelig ved indførsel af varer, der er opført i andre grupper i bilag I, dvs. gruppe IIIA, IIIB, IV og V.

---

<sup>1</sup> EFT C ... af ..., s. ...

<sup>2</sup> EFT L 105 af 23.4.1983, s. 1.

<sup>3</sup> EFT L 202 af 18.7.1998, s. 11.

- (5) Flere bilaterale aftaler, protokoller og andre arrangementer mellem Fællesskabet og leverandørlande går ud over disse generelle bestemmelser, idet der kræves oprindelsescertifikat for andre varegrupper end IA, IB, IIA og IIB i bilag I til forordning (EØF) nr. 3030/93 eller en særlig form for oprindelsescertifikat, mens forordning (EF) nr. 1541/98 kun foreskriver de almindelige betingelser, som certifikaterne skal opfylde.
- (6) Det er derfor ønskeligt af hensyn til administrativ forenkling at arbejde henimod fælles regler for dokumentation af oprindelse i forbindelse med indførsel af tekstilvarer og beklædningsgenstande fra alle lande. Det er tilrådeligt i den forbindelse at følge de generelle bestemmelser i forordning (EF) nr. 1541/98.
- (7) Det er derfor hensigtsmæssigt at fastsætte, at det i tillæg til de specifikke krav i bilaterale aftaler med tredjelande er muligt at bevise tekstilvarers og beklædningsgenstandes oprindelse i overensstemmelse med de generelle kravene i forordning (EF) nr. 1541/98.
- (8) Folkerepublikken Kina blev medlem af Verdenshandelsorganisationen den 11. december 2001.
- (9) Som del af kravene og betingelserne for Kinas tiltrædelse af WTO indeholder stk. 242 i arbejdsgruppens rapport, som udgør en integrerende del af protokollen om Kinas tiltrædelse af WTO, en særlig beskyttelsesklause, der er gældende indtil 31. december 2008, ved indførsel til et WTO-medlem af tekstilvarer og beklædningsgenstande af kinesisk oprindelse, der er omfattet af ATC (WTO-aftalen om tekstilvarer og beklædningsgenstande).
- (10) Beskyttelsesbestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3030/93 bør bringes på linje med stk. 242.
- (11) Forordning (EØF) nr. 3030/93 ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 3030/93 ændres således:

1. Følgende tilføjes i artikel 1, stk. 4:

"Som undtagelse fra bestemmelserne i denne forordning er tekstilvarer, som ville være omfattet af fritagelse for import- og eksportafgifter i henhold til forordning (EØF) nr. 918/83<sup>4</sup>, ikke underlagt kvantitative begrænsninger, licenser eller krav angående bevis for oprindelse, når de indføres under de "særlige omstændigheder", der er fastsat i den pågældende forordning."

---

<sup>4</sup> EFT L 105 af 23.4.19983, s. 1.

2. Artikel 1, stk. 6, affattes således:

"6. Kravene vedrørende bevis for oprindelse for de i stk. 1 omhandlede varer skal være som fastsat i bilag III og den relevante gældende fællesskabsret. Bevis for oprindelse, der fremlægges i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1541/98, kan dog også accepteres i stedet for bevis for oprindelse, der kræves i henhold til bilaterale aftaler, protokoller og andre arrangementer, som indeholder strengere krav.

Procedurerne for kontrol af de pågældende varers oprindelse skal være som fastsat i bilag IV og den relevante gældende fællesskabsret."

3. Følgende indsættes som artikel 10a:

*"Artikel 10a*

*Særlige beskyttelsesbestemmelser for Kina*

1. Truer indførslen i Fællesskabet af tekstilvarer og beklædningsgenstande, der har oprindelse i Kina og er omfattet af WTO-aftalen om tekstilvarer og beklædningsgenstande, på grund af markedsforstyrrelse med at forhindre en velordnet udvikling af handelen med disse varer, kan en sådan indførsel i perioden indtil 31. december 2008 undergives specifikke beskyttelsesforanstaltninger på følgende betingelser:

- (a) Kommissionen - der handler på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ - åbner konsultationer med Kina med henblik på at lette eller forhindre sådan markedsforstyrrelse. Anmodningen om konsultationer skal give Kina en detaljeret faktuel erklæring om årsager og begrundelser for anmodningen med aktuelle data, som viser, at der faktisk forekommer eller foreligger trussel om markedsforstyrrelse, samt hvilken rolle varer af kinesisk oprindelse spiller for en sådan forstyrrelse. Der skal indledes konsultationer inden for en frist på 30 dage efter modtagelsen af anmodningen, idet konsultationsperioden varer 90 dage fra modtagelsen af en sådan anmodning, medmindre den forlænges efter gensidig aftale.

Efter at have modtaget anmodningen om konsultationer skal Kina - i konsultationsperioden - begrænse sine forsendelser til Fællesskabet af tekstiler eller tekstilvarer i den eller de kategorier, der er omfattet af konsultationer, til et niveau, som ikke ligger mere end 7,5 procent (6 procent for uldvarekategorier) over den mængde, der blev indført i de første 12 måneder af de seneste 14 måneder forud for den måned, i hvilken anmodningen om konsultationer blev fremsat.

- (b) Kommissionen kan, hvis parterne ikke når frem til en gensidigt tilfredsstillende løsning i løbet af konsultationsperioden på 90 dage, fastsætte et kvantitativt loft for den eller de kategorier, der er omfattet af konsultationerne. Det kvantitative loft fastsættes på grundlag af det niveau, som Kina har begrænset sine forsendelser til ved modtagelsen af Fællesskabets anmodning om konsultationer. Dette kvantitative loft skal have virkning i en periode, som slutter den 31. december i det år, hvor der blev anmodet om konsultationer,

eller i tilfælde, hvor der kun er tre måneder eller mindre tilbage af året på tidspunktet for anmodningen om konsultationer, i en periode, som slutter 12 måneder efter anmodningen om konsultationer. Konsultationerne med Kina skal fortsætte, så længe det kvantitative loft, der er fastsat i henhold til denne bestemmelse, er gældende.

- (c) Ingen foranstaltninger, der træffes i henhold til dette, skal være gældende længere end et år uden at der igen indgives anmodning, medmindre andet er aftalt mellem Fællesskabet og Kina. Der anvendes ikke foranstaltninger for samme vare på samme tid i henhold til dette litra og bestemmelserne i afsnit 16 i protokollen om Kinas tiltrædelse af WTO. Foranstaltninger, der træffes i henhold til litra b), skal angives i en Kommissionens meddelelse, som straks offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.
2. De kvantitative lofter, der fastsættes i henhold til denne artikel, finder ikke anvendelse på varer, som allerede er under forsendelse til Fællesskabet, hvis de er afsendt fra det leverandørland, hvori de har oprindelse, med henblik på udførsel til Fællesskabet inden datoen for fremsættelse af anmodningen om konsultationer."
3. Foranstaltningerne i denne artikel vedtages og gennemføres efter fremgangsmåden i artikel 17."

## *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på [tyvendedagen] efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*